

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

Titel: Til min Ven

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Til min Ven", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Aarhus Universitet, Det Teologiske Fakultet. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker: https://tekster.kb.dk/text/gv-1808_84-txr-shoot-idm61.pdf (tilgået 27. juli 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)

Oversigt over manuskripter og tryk

Manuskripter

Der er bevaret en tidligere version af digtet i et brev fra Grundtvig til Christian Molbech af 16. juli 1808. Digtet responderer på første og anden del af Molbechs rejsebrev, der blev trykt i *Nyeste Skilderie af Kjøbenhavn* hhv. den 11. og 16. juli 1808. Grundtvig har antagelig skrevet digtet samme dag, som det blev afsendt.

Brevet befinder sig i fasc. 2336 i Ny kongelig Samling (NkS) på Det Kongelige Bibliotek og er optrykt i bogudgaven af brevvekslingen mellem Molbech og Grundtvig (1888, s. 22-25).

Førstetrykket

Nummer i *Bibliografien*: 84.

Grundtvigs digt i 9 strofer "Til min Ven" udkom den 19. juli 1808 i *Nyeste Skilderie af Kjøbenhavn*, 5. årgang nr. 81, sp. 1277-1279. Tidsskriftet blev udgivet af J. Werfel og trykt i København hos P. H. Höeckes enke (Martha Höecke).

Senere udgaver

Digtet blev genoptrykt i *Kvædlinger* 1815, s. 22-24. (*Bibliografien* nr. 251). Her blev overskriften "Til min Ven" ændret til "Tiderne", og undertitlen "I Anledning af Brevet fra Sorø" til "Til min Ven C. Molbech". I udgaven i *Kvædlinger* er ortografien ændret, fx bliver enkeltvokaler ("ser") ofte til dobbeltvokaler ("seer"). Digtets interpunktion er konsekvent gennemarbejdet i andenudgaven, hvilket ændrer rytmen betragteligt.

Fem steder findes substantiel varians: I verset "Men Øiet stiger længselsfuld," (1807, strofe 2, vers 5) er verbet blevet ændret til "stirrer". I versene "Det Evige forsonet, ned / En herlig Straale sender" (strofe 4, vers 1-2) er den romantiske betegnelse "Det Evige" ændret til det monoteistiske "Den Evige", mens strålen ikke længere er "herlig", men "hellig" (1815, s. 23). Verset "Kun fængslet halv i Norden!" (strofe 5, vers 2) er blevet forstærket til "Ei fængslet selv i Norden" (1815, s. 23). Sluttelig er strofe 5 og 6, muligvis fejlagtigt, blevet slået sammen i *Kvædlinger*.

Bibliografisk beskrivelse

Anvendte eksemplarer

- Det Kongelige Biblioteks indbundne eksemplar, katalognr.: K, 672, 4o (stregkode 130005528837)
- Grundtvig-Bibliotekets løseksemplar, opstillingsnr. 3.1 [ekspl. 1, uden katalognr.]. Beskåret og tidligere indbundet
- Grundtvig-Bibliotekets indbundne eksemplar, opstillingsnr. 3.1 [ekspl. 2] i *N.F.S. Grundtvigs Bidrag til Nyeste Skilderie af Kjøbenhavn 1808-1825* (Gr 1). Beskåret

Eksemplar 1 er valgt som tekstgrundlag og har afgivet faksimiler til udgaven.

Nyeste Skilderie af Kjøbenhavn

Intern varians

Der er ikke konstateret intern varians.

Tekstkritik

Anvendt litteratur

- *Bibliografien*, se Johansen, Steen
- Grundtvig, N.F.S. (1815) *Kvædinger eller Smaakvad*. København
- Johansen, Steen (1948-1954) *Bibliografi over N.F.S. Grundtvigs Skrifter 1-4*. København
- Grundtvig, N.F.S. & Christian Molbech (1888) *Christian Molbech og Nikolai Frederik Severin Grundtvig. En Brevvexling*, udg. af Chr. K.F. Molbech & Ludvig Schrøder. København